

يتطلب القانون الفدرالي للتعليم الابتدائي والثانوي (ESEA) أن تقوم المدارس بإجراء اختبارات في مهارات اللغة الإنجليزية والرياضيات كل سنة لتلاميذ الصفوف 3-8 ومرة في المدرسة الثانوية؛ ويجب أن تجري المدارس اختبارات في العلوم مرة في المدرسة الابتدائية، والمدرسة المتوسطة، والمدرسة الثانوية. وإضافة إلى استيفاء المتطلبات الفيدرالية ومتطلبات الولاية، فإن هذه الامتحانات تساعد أيضاً في قياس تقدم التلاميذ والمدارس من عام إلى آخر. تجدون أدناه قائمة من الأسئلة التي قد تراوكم حول الامتحان وإجاباتها.

### متى يتم إجراء امتحانات الولاية للصفوف من 3-8؟

سوف يتم إجراء امتحانات مهارات اللغة الإنكليزية (ELA) للعام 2017، خلال أيام 28-30 مارس/ آذار، وسوف يتم إجراء الامتحانات التعويضية أيام 31 مارس/ آذار و 3-5 أبريل/ نيسان. سوف يتم إجراء امتحانات الرياضيات في أيام 2-4 مايو/ أيار، مع إجراء امتحانات تعويضية أيام 5 مايو/ أيار، وأيام 8-10 مايو/ أيار. يتوفر الجدول الكامل للامتحانات حسب مستوى الصف في [التقويم المدرسي](#).

### كيف يتم استخدام نتائج الامتحان؟

تمثل تقييمات الولاية جزءاً هاماً من البرنامج التعليمي الأساسي للتلميذ. فهي تقيّم مهارات التلميذ واتقانه للمحتوى الدراسي في الدورات الدراسية المختلفة، وتعمل كأداة لقياس مدى مواصلة التلميذ السير على المسار الصحيح نحو التخرج من المدرسة الثانوية وليكونوا جاهزين للدراسة بالكليات وللمهن، وتساعد في صياغة التدريس المستقبلي. تعطي نتائج امتحانات الولاية بالإضافة إلى عمل التلميذ في الفصل والمشاريع والمقالات والتقييمات، المعلمين معلومات هامة حول وضع التلميذ في مسارهم نحو الكلية والمهنة.

تستخدم إدارة التعليم لمدينة نيويورك نتائج الامتحانات لتقييم أداء المدارس ولتحديد المجالات التي تحتاج الدعم فيها لتكون أفضل. وإضافة إلى ذلك، تستخدم بعض برامج إدارة التعليم والمدارس المتوسطة والثانوية نتائج امتحانات الولاية كمكوّن في قرارات الإلحاق؛ ويبقى في وسع التلاميذ الذين ليس لديهم نتائج امتحان الولاية التقديم للإلحاق بهذه البرامج ولكن قد يلزمهم اتخاذ خطوات إضافية (انظروا أدناه للمزيد من المعلومات). لن يكون لامتحانات الولاية هذه تبعات متعلقة بالترفيه إلى الصف التالي بالنسبة للتلاميذ أو تبعات متعلقة بالتقييمات الرسمية للمعلمين أو المدراء حتى العام الدراسي 2019-2020 على الأقل. سوف يتم استخدام أي مقاييس قائمة على هذه التقييمات للأغراض التنموية، أو التطويرية فقط.

### كم يحتاج التلميذ من الوقت لإكمال امتحان الولاية؟

كما هو الشأن في السنة الماضية، فإن الامتحانات غير محددة المدة الزمنية. ما دام التلاميذ مستمرين في العمل بصورة منتجة، فإنهم سوف يكونون قادرين على العمل بوتيرتهم الخاصة، ويستطيع جميع التلاميذ، بما فيهم أولئك الذين لديهم تسهيلات، أن يعيدوا الامتحان عندما ينتهون.

### ماذا يحدث إذا كان التلميذ غائباً وقت إجراء الامتحان؟

إذا تغيب تلميذ ما يوم إجراء الامتحان، فستقوم المدرسة بإجراء الامتحان له أثناء فترة الامتحانات التعويضية. إذا تغيب تلميذ أيضاً يوم إجراء الامتحان التعويضي، فلن يتم امتحانه.

**هل هناك بند يعطي الآباء الحق في اختيار انسحاب أبنائهم من امتحانات الولاية أو في طلب تقييم مختلف؟**

باستثناء بعض المجالات حيث تكون الموافقة الأبوية مطلوبة، مثل تقييمات لجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (CSE) للتلاميذ ذوي الإعاقات، وبعض الاستبيانات والتحليلات الممولة فيدرالياً والمحددة بموجب القانون الفدرالي لحماية حقوق التلاميذ (Protection of Pupil Rights Amendment)، فإنه ليس هناك بند في قانون الولاية أو التعليمات يسمح للآباء بسحب أبنائهم من امتحانات الولاية أو بطلب تقييمات بديلة. إذا كان الآباء يرغبون بانسحاب أبنائهم من امتحانات الولاية، يجب عليهم التحاور مع مدير أبنائهم. إذا أصرَّ الوالد(ة) بعد التحدث مع المدير، على عدم مشاركة طفله في الامتحانات، يتعين على المدير(ة) احترام قرار الوالد(ة) وإعلامه بأن المدرسة سوف تبذل قصارى جهدها لتوفير نشاط تعليمي بديل (مثلاً القراءة) أثناء وقت الامتحان. يتعين على الوالد(ة) والمدير الاحتفاظ بسجل مكتوب من هذه المحاور.

**ماذا يحدث إذا رفض التلميذ(ة) إجراء امتحان الولاية؟**

إذا كان التلميذ في المدرسة ورفض إجراء امتحان الولاية، فسوف تضع المدرسة إشارة "رفض إجراء الامتحان بأكمله" على وثيقة الإجابة في كل يوم من الأيام الثلاثة لإجراء الامتحان. سوف تبذل المدرسة كل جهد ممكن للترتيب لنشاط دراسي آخر، مثل القراءة أو إكمال مشروع أو تكليف آخر.

لن يحصل التلاميذ الذين لا يشاركون على علامة في الامتحان، مثل التلاميذ الذين كانوا حاضرين في الامتحان ولم يجيبوا على أي سؤال أو التلاميذ الذين تم إلغاء امتحاناتهم نتيجةً لخط إداري. يرجى الملاحظة أن التلاميذ الذين يقومون بالإجابة على سؤال واحد أو أكثر في أي جزء من الامتحان، وعلى الرغم من رفضهم إجراءه لاحقاً، سوف يتم اعتبارهم أنهم قد أنجزوا الاختبار وسوف يحصلون على درجة.

**رفض التلاميذ خوض الامتحان سوف يكون له أثر على النحو التالي:**

**قرارات الترفيع:** تقوم المدارس طيلة العام الدراسي بتقييم تقدم التلاميذ نحو استيفاء المعايير الأساسية المشتركة للتعليم. يتم تقييم التلاميذ بشكل متكامل، وذلك باستخدام المدمج للمقاييس المتعددة، مثل درجات امتحانات الولاية، وعلامات المواد الدراسية، وتقارير كشف الدرجات، ونماذج من كتابة التلاميذ، والمشاريع، والتكليفات، وأعمال أخرى للتلميذ قائمة على أساس الانجاز. وبالرغم من أنه قد يتم أخذ درجات امتحانات الولاية بعين الاعتبار، غير أنها لا يمكن أن تكون العامل الأساسي والحاسم في قرارات الترفيع. لا يمكن معاقبة التلاميذ أو ابقائهم في نفس الصف بناءً على عدم خوض امتحانات الولاية فقط.

إذا ارتأت المدرسة وجود دليل كاف على أن التلميذ يحقق تقدماً كافياً في الرياضيات ومهارات اللغة الإنجليزية (ELA) (و إذا نجح التلميذ(ة) في كافة المواد الدراسية الرئيسية في الصف 8)، فعندها يتعين أن يتم ترفيع التلميذ.

إذا قررت المدرسة أن التلميذ لم يحقق التقدم الكافي في مادتي الرياضيات ومهارات اللغة الإنجليزية ((ELA)، بناءً على عدة أدلة من العام الدراسي، فإن المدرسة ستقوم بإعداد ملف ترفيع لتحديد جاهزية التلميذ للصف التالي. تمثل ملفات الترفيع المتوافقة مع المعايير الأساسية، تقيماً أصيلاً لتعلم التلميذ، وتتيح المرونة للمدرسة لدمج التقييمات وأعمال التلميذ التي تم إكمالها طيلة العام الدراسي. إذا أظهر ملف الترفيع للتلميذ(ة) أن التلميذ قد استوفى معايير الترفيع، فعندها يتم ترفيع التلميذ إلى المستوى الصفّي التالي. لا يحق للمدرسة أن تطلب من التلميذ إكمال ملف أعمال للترفيع لأنه ببساطة لم يخضع لامتحان الولاية.

لمزيد من المعلومات حول سياسات الترفيع، بما في ذلك معايير الترفيع لمتعلمي اللغة الإنكليزية والتلاميذ ذوي برامج التعليم الفردية، يرجى الاطلاع على ["ما الذي يمكن توقعه: الترقية والمدرسة الصيفية"](#)<sup>1</sup>

بالنسبة لقرارات الإلحاق: حسب [قانون](#)<sup>2</sup> ولاية نيويورك الذي تم إقراره في مارس/ آذار 2014، لا يمكن لأي مدرسة من مدارس إدارة التعليم أو برامجها استخدام درجات امتحان الولاية كعامل وحيد وأساسي وحاسم في سياسة الإلحاق الخاصة بها. العمليات الموصوفة أدناه هي حالات يتم فيها استخدام درجات امتحانات الولاية كمعايير متعددة للإلحاق.

يتوفر لدى بعض المدارس المتوسطة والثانوية برامج فرز أكاديمي تستخدم درجات الامتحان كأحد معايير الإلحاق، كما هو موصوف في [دلائل المدارس المتوسطة](#)<sup>3</sup> و [دليل المدرسة الثانوية](#)<sup>4</sup>. يحق للتلاميذ الذين ليست لديهم درجات في الامتحان، تقديم طلب للإلحاق بهذه البرامج، وقد تم إعطاء التوجيهات للمدارس لإعداد سياسات حول كيفية احتساب درجات الامتحانات غير المتوفرة في قرارات الإلحاق.

يرجى الاتصال بالمدارس مباشرة لمعرفة المزيد حول السياسات الفردية؛ وإذا واجهتم صعوبات في الحصول على سياسات الإلحاق من المدرسة، يرجى الاتصال [بمنسق القيادة العائلية للمدرسة](#).

لمعرفة المحاسبة الفيدرالية والمحاسبة على مستوى الولاية للمدرسة: تقيس الولاية وفقاً لقواعد المحاسبة الفيدرالية وقواعد الولاية، معدّل مشاركة كل مدرسة في امتحانات الولاية. وبغض النظر عن الأسباب (مثل التغيب أو الرفض)، يتم تحديد المدرسة على أنها فشلت في تحقيق التقدم السنوي الكافي (AYP) في ذلك العام الدراسي، إذا خضع للامتحان نسبة أقل من 95% من تلاميذ المدرسة أو واحدة أو أكثر من المجموعات الفرعية من التلاميذ فيها (مثل: أقل من نسبة 95% من التلاميذ السود، أو التلاميذ ذوي الإعاقات، الخ) لامتحان الرياضيات أو امتحان مادة مهارات اللغة الإنكليزية (ELA). ويقود هذا إلى ما يلي:

- بعد ثلاث سنوات من عدم وجود التقرير السنوي الملائم (AYP) للمجموعة الفرعية ذاتها، يمكن أن يتم تحديد المدرسة بصفقتها مدرسة خاضعة لخطة المساعدة المحلية (LAP). لا تعتبر المدارس الخاضعة لخطة المساعدة المحلية (LAP) مدارس "في وضع جيد" وتخضع بشكل عام لمتطلبات اصدار تقارير اضافية ومراجعات ذاتية.
- تعتبر المدارس التي لا تستوفي معايير معدّل المشاركة، غير مؤهلة لتصنيفها كمدرسة "حائزة على التقدير/ Reward school"، وهو تقدير يسلط الضوء على المدرسة كمدرسة تظهر أداءً عالياً أو تقدماً مرتفعاً بالقياس بالمدارس الأخرى في الولاية.

**كيف تؤثر نتائج امتحانات الولاية لهذا العام على تقييم المعلمين والمدراء ونظام المحاسبة لمدارس إدارة التعليم لمدينة نيويورك (NYCDOE)؟**

بالتوافق مع قانون الولاية، فإن أداء التلاميذ في امتحانات الولاية في مادتي مهارات اللغة الإنكليزية (ELA) والرياضيات للصفوف 3-8 لن يكون مشمولاً في تقديرات المراجعة السنوية النهائية للأداء المهني للمعلمين والمدراء. سوف يتم تضمين أي معايير قائمة على نتائج امتحانات الولاية في التقييمات غير الانتقالية للمعلمين والمدراء، التي يتم استخدامها للأغراض التوجيهية فقط. قد يتم تضمين نتائج الامتحان لهذا العام في إجراءات أداء المدارس المقدّمة في [دلائل جودة المدارس](#) لإدارة التعليم بمدينة نيويورك. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني <http://schools.nyc.gov/Offices/advance>.

<sup>1</sup> <http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/64DAAB5A-BED4-4F9C-B9ED-396D6D87FC25/0/Acpolicypromoforfamilies.pdf>

<sup>2</sup> <http://intranet.nycboe.net/NR/rdonlyres/E9E239C9-8C85-47DC-827D-DEA10CFD5D9D/0/305Generalpowersandduties.pdf>

<sup>3</sup> <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle/Resources/default.htm>

<sup>4</sup> <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High/Resources/default.htm>

### هل يستطيع الآباء الاطلاع على امتحانات أبنائهم بعد إنجازها؟

نعم، يستطيع الآباء رؤية درجات امتحانات أبنائهم في حسابهم الخاص على موقع نظام مدارس مدينة نيويورك. كما توزع الولاية كذلك التقارير الفردية للتلاميذ (ISR) التي توفر معلومات أكثر تفصيلاً حول أداء التلاميذ. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للأسر أن يتصلوا بمعلم(ة) أو مدير(ة) طفلهم لمناقشة نتائج اختبارات الولاية والتقدم الأكاديمي عموماً.

يستطيع الآباء مراجعة أجزاء من اختبارات أبنائهم بعد تسليمها. يستطيع أيضاً الآباء الاتصال بمدرسة أطفالهم لطلب مراجعة أجوبة الطفل على الأسئلة مفتوحة في كتاب مهارات اللغة الإنجليزية رقم 2 و 3، وكتاب الرياضيات رقم 3. يتعين أن تتم المراجعة في حضور موظفين من المدرسة.

لا تسمح الولاية للآباء بمراجعة أجوبة أبنائهم في جزء الأسئلة متعددة الاختيارات في الامتحان. بدلاً من ذلك، جرت العادة منذ زمن أن يفصحوا على نسبة تعادل حوالي 50% من الأسئلة في كل اختبار لتوضيح أنواع الأسئلة التي تظهر في الامتحانات.